

## Pistola pulverizadora airless XTR5+™ y XTR7+™ 3A7508C ES

Para utilizar con materiales de recubrimiento protector. Únicamente para uso profesional.

### XTR5+

*Presión máxima de trabajo de 35 MPa  
(345 bar, 5000 psi)*

### XTR7+, XTR7+ de caudal alto

*Presión máxima de trabajo de 50 MPa  
(500 bar, 7250 psi)*



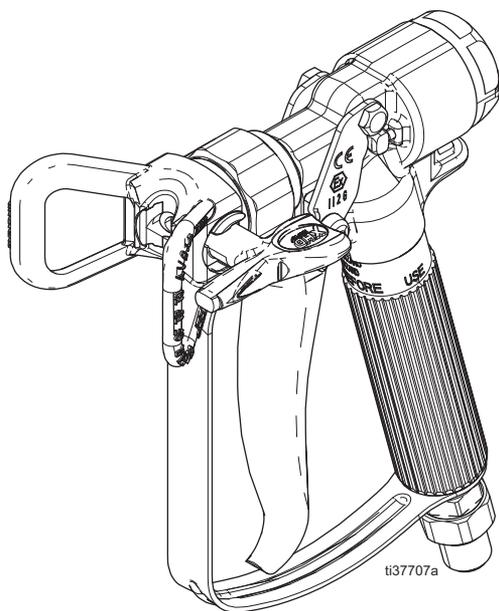
#### Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual antes de usar el equipo. Guarde estas instrucciones.



#### Información médica importante

Lea la tarjeta de indicaciones médicas facilitada con la pistola. Contiene información para un doctor sobre cómo tratar las lesiones por inyección. Téngala a mano cuando maneje el equipo.



## Índice

<b>Índice</b> .....	<b>2</b>
<b>Modelos</b> .....	<b>3</b>
Pistola pulverizadora airless XTR5 .....	3
Pistola de pulverización airless XTR7+ .....	3
Pistola de pulverización airless XTR7+ de caudal alto .....	3
<b>Advertencias</b> .....	<b>4</b>
<b>Instalación</b> .....	<b>7</b>
Conexión a tierra .....	7
Requisitos del sistema .....	7
Seguro del gatillo de la pistola .....	7
Instalación de la boquilla de pulverización .....	8
<b>Funcionamiento</b> .....	<b>9</b>
Procedimiento de descompresión .....	9
Pulverización .....	9
Ajuste del patrón de pulverización .....	10
Limpieza de boquillas/ eliminación de obstrucciones .....	10
<b>Mantenimiento</b> .....	<b>11</b>
Limpieza .....	11
Limpieza o sustitución del filtro .....	11
Limpieza .....	11
<b>Reparación</b> .....	<b>12</b>
Desmontaje .....	12
Desmontaje del gatillo .....	13
Montaje .....	13
Probar la pistola antes de usarla .....	13
<b>Piezas</b> .....	<b>14</b>
XTR5+ .....	14
XTR7+, XTR7+ de caudal alto .....	16
<b>Accesorios</b> .....	<b>21</b>
Kits de manguera y pistola XTR+ .....	21
Paquete a granel para pistola XTR+ .....	21
Accesorios de pistola XTR+ .....	21
<b>Especificaciones técnicas</b> .....	<b>22</b>
<b>Propuesta de California 65</b> .....	<b>22</b>
<b>Garantía estándar de Graco</b> .....	<b>23</b>
<b>Información sobre Graco</b> .....	<b>24</b>

# Modelos

## Pistola pulverizadora airless XTR5

Número de pieza	Descripción
XTR520	Empuñadura redonda de 25 mm (1 pulg.), gatillo para cuatro dedos, sin boquilla
XTR521*	Empuñadura redonda de 25 mm (1 pulg.), gatillo para cuatro dedos, boquilla plana
XTR522*	Empuñadura ovalada aislada, gatillo para cuatro dedos, boquilla RAC XHD
XTR523*	Empuñadura ovalada aislada, gatillo para dos dedos, boquilla RAC XHD
XTR524*	Empuñadura redonda de 25 mm (1 pulg.), gatillo para cuatro dedos, boquilla RAC XHD
XTR525*	Empuñadura redonda de 25 mm (1 pulg.), gatillo para dos dedos, boquilla RAC XHD
XTR530	Empuñadura redonda de 25 mm (1 pulg.), gatillo para cuatro dedos, sin filtro, boquilla RAC XHD 529
*Incluye boquilla 519	

## Pistola de pulverización airless XTR7+ de caudal alto

Número de pieza	Descripción
XTR710	Caudal alto, empuñadura redonda, gatillo para cuatro dedos, sin boquilla
XTR711*	Caudal alto, empuñadura redonda, gatillo para cuatro dedos, boquilla plana
XTR712*	Caudal alto, empuñadura ovalada aislada, gatillo para cuatro dedos, boquilla RAC XHD
XTR713*	Caudal alto, empuñadura ovalada aislante, gatillo para dos dedos, boquilla RAC XHD
XTR714*	Caudal alto, empuñadura redonda, gatillo para cuatro dedos, boquilla RAC XHD
XTR715*	Caudal alto, empuñadura redonda, gatillo para dos dedos, boquilla RAC XHD
* Incluye boquilla 531	

## Pistola de pulverización airless XTR7+

Número de pieza	Descripción
XTR720	Empuñadura redonda, gatillo para cuatro dedos, sin boquilla
XTR721*	Empuñadura redonda, gatillo para cuatro dedos, boquilla plana
XTR722*	Empuñadura ovalada aislada, gatillo para cuatro dedos, boquilla RAC XHD
XTR723*	Empuñadura ovalada aislada, gatillo para dos dedos, boquilla RAC XHD
XTR724*	Empuñadura redonda, gatillo para cuatro dedos, boquilla RAC XHD
XTR725*	Empuñadura redonda, gatillo para dos dedos, boquilla RAC XHD
*Incluye boquilla 519	

## Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, utilización, puesta a tierra, mantenimiento y reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

### **ADVERTENCIA**



#### **PELIGRO DE INYECCIÓN EN LA PIEL**

El fluido a alta presión procedente de la pistola, fugas de la manguera o componentes rotos penetrarán en la piel. Esto puede considerarse como un simple corte, pero se trata de una lesión grave que puede dar como resultado una amputación. **Obtenga tratamiento quirúrgico de inmediato.**



- No pulverizar sin el portaboquillas y el protector del gatillo puestos.
- Acople el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando.
- Nunca apunte con la pistola a otra persona ni a ninguna parte del cuerpo.
- No coloque la mano sobre la boquilla de pulverización.
- No intente tapar o desviar posibles fugas con la mano, el cuerpo, los guantes o con un trapo.
- Siga el **Procedimiento de descompresión** cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar el equipo o realizar tareas de servicio.
- Apriete todas las conexiones antes de accionar el equipo.
- Revise a diario las mangueras y acoplamientos. Sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas.



#### **PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN**

Las emanaciones inflamables (como las de disolvente o pintura) en la **zona de trabajo** pueden incendiarse o explotar. La circulación de pintura o el disolvente por el equipo puede generar chispas estáticas. Para evitar incendios y explosiones:



- Utilice el equipo únicamente en áreas bien ventiladas.
- Elimine toda fuente de ignición como luces piloto, cigarrillos, lámparas eléctricas portátiles y plásticos protectores (fuente potencial de chispas por electricidad estática).
- Conecte a tierra todos los equipos en el lugar de trabajo. Consulte las instrucciones de **Conexión a tierra**.
- Nunca pulverice ni enjuague con disolvente a alta presión.
- Mantenga limpia la zona de trabajo, sin disolventes, trapos o gasolina.
- No enchufe ni desenchufe cables de alimentación ni apague ni encienda las luces cuando haya vapores inflamables.
- Utilice únicamente mangueras puestas a tierra.
- Sostenga la pistola firmemente contra un lado de un cubo conectado a tierra al disparar dentro de este. No use bolsas de cubos, salvo que sean antiestáticos o conductores.
- **Detenga la operación inmediatamente** si se producen chispas de electricidad estática o siente una descarga eléctrica. No utilice el equipo hasta haber identificado y corregido el problema.
- Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.

## **ADVERTENCIA**



### **PELIGRO DEBIDO AL USO INCORRECTO DEL EQUIPO**

El uso incorrecto del equipo puede causar la muerte o lesiones graves.



- No utilice la unidad cuando se encuentre fatigado o bajo la influencia de drogas o alcohol.
- No exceda la presión máxima de trabajo o el rango de temperatura del componente con menor valor nominal del sistema. Consulte **Especificaciones técnicas** en los manuales que acompañan al equipo.
- Utilice fluidos y disolventes compatibles con las piezas húmedas del equipo. Consulte **Especificaciones técnicas** en los manuales que acompañan al equipo. Lea las advertencias de los fabricantes de los fluidos y los disolventes. Para una información completa sobre su material, pida la Hoja de datos de seguridad (SDS) al distribuidor o al minorista.
- No abandone la zona de trabajo mientras el equipo está energizado o presurizado.
- Apague todos los equipos y siga el **Procedimiento de descompresión** cuando el equipo no esté en uso.
- Revise el equipo a diario. Repare o sustituya de inmediato las piezas desgastadas o dañadas únicamente con piezas de repuesto originales del fabricante.
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y crear peligros para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las homologaciones aprobadas acorde al entorno en que los utiliza.
- Use el equipo únicamente para el fin para el que ha sido diseñado. Si desea obtener información adicional, llame a su distribuidor.
- Desvíe las mangueras y el cable de zonas de tráfico intenso, de curvas pronunciadas, de piezas en movimiento y superficies calientes.
- No retuerza o doble en exceso las mangueras, ni las use para arrastrar el equipo.
- Mantenga a niños y mascotas alejados de la zona de trabajo en todo momento.
- Cumpla con todas las normas de seguridad correspondientes.



### **PELIGRO DE PIEZAS DE ALUMINIO PRESURIZADAS**

El uso de fluidos incompatibles con el aluminio en el equipo presurizado puede provocar reacciones químicas severas y la rotura del equipo. Cualquier incumplimiento de esta advertencia puede causar la muerte, lesiones graves o daños a la propiedad.

- No use 1,1,1 tricloroetano, cloruro de metileno u otros disolventes de hidrocarburos halogenados o productos que contengan dichos disolventes.
- No use blanqueador clorado.
- Muchos otros fluidos pueden contener sustancias químicas que pueden reaccionar con el aluminio. Consulte con su proveedor de materiales para comprobar la compatibilidad.

## **ADVERTENCIA**



### **PELIGRO POR VAPORES O FLUIDOS TÓXICOS**

Los vapores o fluidos tóxicos pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte si salpican los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.

- Lea las Hojas de datos de seguridad (HDS) para conocer los peligros específicos de los fluidos que esté utilizando.
- Guarde los fluidos peligrosos en envases adecuados que hayan sido aprobados. Proceda a su eliminación siguiendo las directrices pertinentes.



### **PELIGRO DE QUEMADURAS**

Las superficies del equipo y el fluido que se calienta pueden alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento. Para evitar quemaduras graves:

- No toque el fluido caliente ni el equipo.



### **PELIGRO DE RETROCESO**

La pistola puede retroceder al ser disparada. Si no está posicionado de forma segura, puede caerse y lesionarse gravemente.



### **EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**

Use equipos de protección adecuados en el lugar de trabajo para evitar lesiones graves, como lesiones oculares, pérdida auditiva, inhalación de emanaciones tóxicas y quemaduras. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Protección ocular y auditiva.
- Respiradores, ropa de protección y guantes según lo recomendado por los fabricantes del fluido y del disolvente.

## Instalación

### Conexión a tierra



El equipo se debe conectar a tierra para reducir el riesgo de chispas de electricidad estática. Las chispas de electricidad estática pueden ocasionar el encendido o la explosión de las emanaciones. La conexión a tierra proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica.

Consulte su código eléctrico local y el manual de la bomba o el pulverizador para obtener instrucciones detalladas sobre la conexión a tierra.

**Pistola de pulverización:** conéctela a tierra mediante la conexión a una bomba y a una manguera de fluido correctamente conectadas a tierra.

**Manguera de fluido:** utilice únicamente mangueras conductoras eléctricamente con una longitud máxima combinada de 150 m (500 pies) para garantizar la continuidad de la conexión a tierra. Compruebe la resistencia eléctrica de las mangueras. Si la resistencia total de la manguera excede los 29 megaohmios, sustituya la manguera de inmediato.

**Recipiente de suministro del fluido:** siga la normativa local.

**Objeto que se está pintando:** siga la normativa local.

**Recipientes de disolvente utilizados al lavar:** siga las normas locales. Use solo cubos metálicos conductores colocados sobre una superficie conectada a tierra. No coloque el balde en una superficie no conductora, como papel o cartón, ya que se interrumpe la conexión a tierra.

**Para mantener la continuidad de la conexión a tierra al lavar o aliviar la presión:** mantenga siempre con firmeza una parte metálica de la pistola pulverizadora contra el lado de un cubo metálico conectado a tierra; luego dispare la pistola.

### Requisitos del sistema

- Instale una válvula de aire principal de purga adicional en cada línea de suministro de aire de la bomba neumática para aliviar el aire atrapado entre esta válvula y la bomba después del cierre del regulador de aire. El aire atrapado puede hacer que la bomba efectúe ciclos inesperadamente.
- Instale una válvula de drenaje del fluido entre la bomba y la pistola para liberar la presión en la bomba de desplazamiento, la manguera y la pistola. Disparar la pistola para liberar la presión podría no ser suficiente. Consulte **Procedimiento de descompresión**, en la página 9.

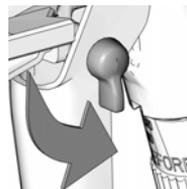
### Seguro del gatillo de la pistola



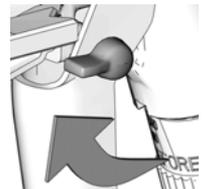
Para evitar lesiones cuando no se utilice la pistola, ponga siempre el seguro del gatillo si va a apagar la pistola o dejarla desatendida. Con la pistola se incluye una tarjeta de advertencia del tamaño de una billetera que contiene información importante sobre cómo tratar una herida por inyección de fluido. También hay disponibles tarjetas adicionales sin cargo alguno. Entregue una tarjeta a todos los operarios.

El seguro del gatillo debe moverse libremente y engancharse fácilmente en la posición bloqueada. Si el seguro está dañado o si el movimiento está restringido, sustitúyalo inmediatamente con un nuevo kit de disparador (16).

Gatillo con seguro  
(sin pulverización)



Gatillo sin seguro  
(pulverización)



# Instalación

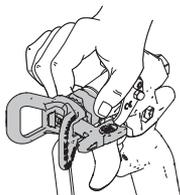
## Instalación de la boquilla de pulverización



Para evitar daños graves causados por inyección en la piel, no ponga la mano delante de la boquilla de pulverización cuando instale o desinstale la boquilla de pulverización o el portaboquillas.

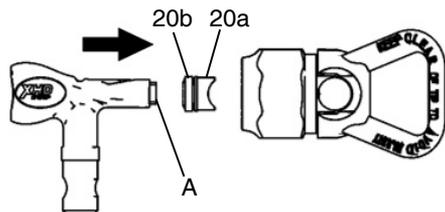
NO

SÍ

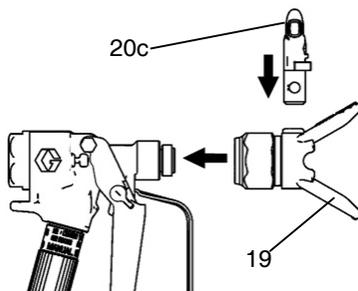


### Boquilla de tipo RAC

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Encaje la junta (20b) en el sello del fluido (20a). Use la herramienta (A) para insertar la junta y el sello en el alojamiento; el sello primero. Incline la herramienta para quitarla cuando el sello esté en su sitio.

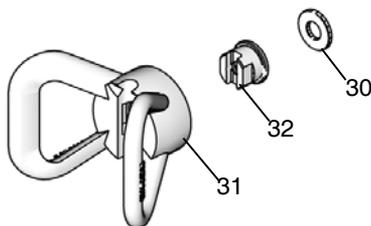


4. Coloque el cilindro de la boquilla (20c) como se muestra. Gire 90° en sentido contrario a las agujas del reloj hacia la posición de rociado, de forma que la flecha apunte hacia delante. Ponga el portaboquillas RAC (19) en la pistola de pulverización.



### Boquilla plana

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Inserte la boquilla (32) y la junta (30) en la parte trasera del portaboquillas (31).
4. Coloque el portaboquillas (31) sobre el extremo de la pistola.



## Funcionamiento



### Procedimiento de descompresión



Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.



Este equipo seguirá presurizado hasta que se libere manualmente la presión. Para ayudar a evitar lesiones graves por fluido presurizado, como la inyección en la piel y salpicaduras de fluido, siga el Procedimiento de descompresión cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o dar servicio al equipo.

1. Ponga el seguro del gatillo.
2. Apague la bomba.
3. Quite el seguro del gatillo.
4. Apriete firmemente una parte metálica de la pistola contra un cubo metálico conectado a tierra. Dispare la pistola para liberar la presión.
5. Ponga el seguro del gatillo.
6. Abra la válvula de drenaje de fluido sobre un recipiente de residuos (consulte el apartado **Requisitos del sistema**, página 7). Deje la válvula de drenaje abierta hasta que salga fluido.

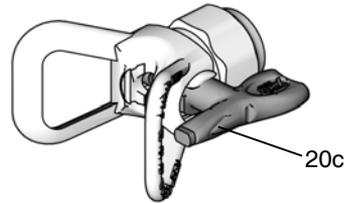
#### Si la presión no se libera del todo:

- La boquilla de pulverización está obstruida. Si es una boquilla de tipo RAC, consulte **Limpieza de boquillas/ eliminación de obstrucciones**, página 10. Boquilla plana: afloje lentamente la tuerca de retención del portaboquillas para liberar la presión. Retire y limpie la boquilla.

- La manguera está obstruida. Afloje despacio el acoplamiento del extremo de la manguera para liberar la presión. Elimine la obstrucción de la manguera.

### Pulverización

1. Conecte una manguera de fluido conectada a tierra.
2. Con la boquilla y el portaboquillas quitado, lave la bomba. Use la presión más baja posible.
3. Cebe. Consulte el manual del pulverizador.
4. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
5. Instale la boquilla de pulverización y el portaboquillas.
6. **Boquillas de tipo RAC solamente:** en posición de pulverización, la flecha del cilindro de la boquilla (20c) mira hacia delante.



7. Mantenga la pistola perpendicular y a aproximadamente 304 mm (12 pulgadas) de la superficie. Utilice guantes si la temperatura del fluido excede los 43 °C (110 °F).
8. Mueva la pistola primero, luego apriete el gatillo de la pistola para pulverizar sobre el papel de prueba.
  - a. Ajuste la presión de fluido hasta que la pulverización salga totalmente atomizada.
  - b. Si el ajuste de la presión no permite obtener un patrón de pulverización correcto, siga el **Procedimiento de descompresión** de la página 9 y, a continuación, pruebe con otro tamaño de boquilla.
9. Dispare la pistola abierta o cerrada al máximo.

## Ajuste del patrón de pulverización

El orificio de la boquilla de pulverización y el ángulo de pulverización determinan la cobertura y el tamaño del patrón. Cuando necesite mayor cobertura, use una boquilla de pulverización más grande en lugar de aumentar la presión de fluido.

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Afloje la tuerca de retención del portaboquillas.
4. Alinee el portaboquillas horizontalmente para pulverizar con un patrón horizontal. Alinee el portaboquillas verticalmente para pulverizar con un patrón vertical.
5. Apriete la tuerca.

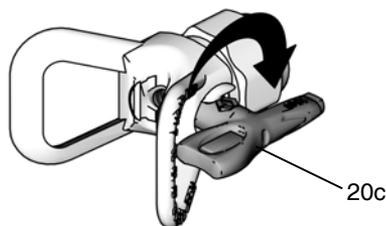
## Limpieza de boquillas/eliminación de obstrucciones

**NOTA:** Limpie la boquilla de pulverización y el portaboquillas al final de cada jornada laboral.

### Limpiar la boquilla de pulverización

#### Boquillas de tipo RAC

1. Ponga el seguro del gatillo.
2. Gire la boquilla 180° de forma que la flecha del cilindro (20c) mire hacia atrás. Quite el seguro del gatillo.
3. Dispare la pistola en un cubo o al suelo para eliminar la obstrucción.
4. Ponga el seguro del gatillo.
5. Gire la boquilla 180° de vuelta a la posición de pulverización.



6. Si la boquilla sigue obstruida:
  - a. Apague el pulverizador y desconecte la fuente de alimentación.
  - b. Abra poco a poco la válvula de drenaje de fluido (consulte el apartado **Requisitos del sistema** en la página 7) para aliviar la presión del fluido.
  - c. Desmonte y limpie la boquilla de pulverización.

#### Boquillas planas

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Retire la boquilla y límpiela con un cepillo mojado en disolvente.

## Mantenimiento

				
<p>La no limpieza o sustitución del filtro o del orificio de la empuñadura dañada puede provocar graves lesiones.</p> <p>Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento en la pistola, lea todas las advertencias en este manual y alivie la presión.</p>				

## Limpieza

Lave la bomba y la pistola antes de que se seque dentro. De describirse un procedimiento de lavado en el manual de la bomba, úselo en lugar de este.

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Desmonte de la pistola la boquilla de pulverización y el portaboquillas. Limpie con disolvente.
4. Ponga la aspiración de la bomba en un cubo conectado a tierra con un disolvente compatible.
5. Ponga en marcha la bomba a la presión más baja.
6. Quite el seguro del gatillo.
7. Dispare la pistola dentro del cubo de pintura. Cuando salga disolvente, suelte el gatillo.
8. Dispare la pistola dentro de un cubo de disolvente. Haga circular el fluido hasta que el sistema esté totalmente limpio.
9. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
10. Ponga el seguro del gatillo.

## Limpieza o sustitución del filtro

(no aplicable para XTR530, XTR710-XTR715 y 17V677)

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Desconecte el protector de gatillo del cuerpo de la pistola empujando hacia arriba el gancho del protector y tirando de él para sacarlo de la muesca.



4. El protector de gatillo que hay debajo de la empuñadura de la pistola puede utilizarse luego como llave para aflojar la tuerca.



5. Cuando las muescas de alineación ya no estén conectadas, gire la empuñadura con la mano para desmontarla del cabezal de la pistola.
6. Retire el filtro.
7. Limpie el filtro usando un cepillo suave.
8. Vuelva a colocar el filtro.
9. Aplique una capa fina de grasa a las roscas y acóplelo.
10. Use el protector de gatillo para apretar la tuerca.
11. Vuelva a poner el protector de gatillo en la pistola.

## Limpieza

Lave la pistola después de cada turno de trabajo y guárdela en un lugar seco. No deje la pistola ni otras piezas en agua o disolventes de limpieza.

## Reparación

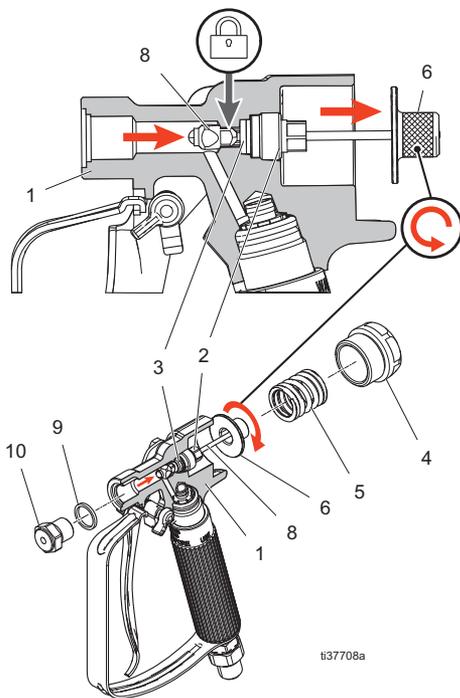


### Desmontaje

1. Siga el **Procedimiento de descompresión** en la página 9.
2. Ponga el seguro del gatillo.
3. Desconecte la manguera de fluido. Quite la protección y la boquilla de tipo RAC (19 y 20a–20c) o el portaboquillas y la boquilla plana (30, 31 y 32).
4. **Boquilla de tipo RAC solamente:** use la herramienta para sacar la junta y el sello de la parte trasera del alojamiento.



5. Con ayuda de una llave, quite la tapa (4) con resorte (5) (libera la tensión del resorte en la aguja).
6. Retire el asiento de la válvula (10) y la junta (9).
7. Tire hacia atrás del retén de la aguja (6). Asegúrese de que la aguja (8) esté asentada en el cuerpo brochado de la pistola (1). Gire el retén de la aguja en sentido contrario a las agujas del reloj para quitarlo.
8. Extraiga la aguja (8).
9. Utilice una llave Allen y desmonte el retén del sello (2) por la parte trasera de la pistola. Use un palillo mondadientes para quitar la junta (3).
10. Limpie todas las piezas y sustitúyalas según sea necesario.

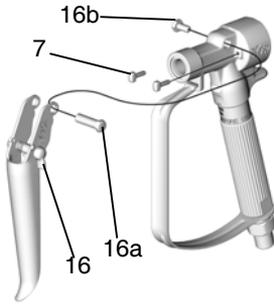


## Desmontaje del gatillo

**NOTA:** Para no perder piezas, esté preparado para la caída de dos pasadores actuadores (7) del cuerpo de la pistola al desmontar el gatillo (16).

### Pistolas XTR7+

1. Con una llave, retire el tornillo (16b) del pasador de pivote (16a).
2. Deslice el pasador de pivote (16a) fuera del cuerpo de la pistola y desmonte el gatillo (16).
3. Antes de volver a instalar el gatillo, engrase los pasadores actuadores (7) y el pasador de pivote (16a).



### Pistola XTR5+

1. Con una llave Allen, retire el tornillo (16c) de ambos lados del cuerpo de la pistola y retire el gatillo.
2. Antes de volver a instalar el gatillo, engrase los pasadores actuadores (7).

## Montaje

1. Meta a presión una junta nueva (3\*) en el cuerpo de la pistola. Ponga una poca grasa en el retén del sello (2\*) y colóquelo. Apriete a un par de 5–8 N•m (48–72 lb-pulg.).
2. Ponga un poco de grasa y vuelva a colocar la aguja (8\*). Presione la aguja para pasarla por el retén del sello.
3. Aplique Loctite™ de poca resistencia en las roscas de la aguja. Cerciórese de que el Loctite no se extienda y llegue al eje de la aguja. Asegúrese de que la aguja (8\*) esté asentada en el cuerpo de la pistola.
4. Coloque del retén de la aguja (6). Apriete hasta que toque fondo. No apriete excesivamente.
5. Ponga un poco de grasa en las roscas del asiento de la válvula (10\*). Apriete el gatillo para que retraiga la aguja y coloque la junta (9\*) y el asiento de la válvula (10\*). Apriete el asiento de la válvula a un par de 34–43 N•m (26–32 lb-pie).
6. Engrase el resorte (5) y la tapa (4) y colóquelos. Apriete la tapa a un par de 8–10 N•m (10–13 lb-pie).

## Probar la pistola antes de usarla

1. Ponga el seguro del gatillo.
2. Conecte la manguera de fluido a la pistola.
3. Ponga en marcha la bomba y cébela.
4. Quite el seguro del gatillo.
5. Dispare la pistola en un recipiente metálico de desechos.
6. Suelte el gatillo. La pistola debería dejar de pulverizar de inmediato y no debería haber fugas. Si hay algún problema, siga el **Procedimiento de descompresión**, página 9. Compruebe el procedimiento de **Montaje** y corrija el problema.
7. Instale la boquilla y el portaboquillas antes de proceder a un uso normal.



## Lista de piezas de XTR5+

Ref.	Pieza	Descripción	Cantidad						
			XTR520	XTR521	XTR522	XTR523	XTR524	XTR525	XTR530
1	19B236	CUERPO, pistola	1	1	1	1	1	1	1
2*	245881	SELLO, conjunto de retén	1	1	1	1	1	1	1
3*	---	JUNTA	1	1	1	1	1	1	1
4	19B237	TAPA, extremo	1	1	1	1	1	1	1
5	117350	MUELLE	1	1	1	1	1	1	1
6	15E088	RETÉN, aguja	1	1	1	1	1	1	1
7	15E085	PASADOR, actuador	2	2	2	2	2	2	2
8*	18C010	AGUJA	1	1	1	1	1	1	1
9*	156766	JUNTA	1	1	1	1	1	1	1
10*	245858	ASIENTO, válvula	1	1	1	1	1	1	1
13‡	255275	EMPUÑADURA; incluye protector de gatillo y pieza giratoria	1	1			1	1	1
14	248952	KIT DE EMPUÑADURAS			1	1			
14a★	---	PIEZA GIRATORIA							
15	276997	MANGUITO DE EMPUÑADURA, aislado			1	1			
16†	287449	KIT DE GATILLO, 4 dedos, recto; incluye 16c	1	1			1		1
	287451	KIT DE GATILLO, 4 dedos, curvo; incluye 16c			1				
	287450	KIT DE GATILLO, 2 dedos; incluye 16c				1		1	
16c†	117602	TORNILLO, de tope; n.º 8-32	2	2	2	2	2	2	2
19	XHD001	PORTABOQUILLAS, boquilla de tipo RAC	1		1	1	1	1	1
20	XHDxxx	INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 519 incluido			1	1	1	1	
	XHDxxx	INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 529							1
20a✓	---	SELLO, fluido			1	1	1	1	1
20b✓	---	JUNTA			1	1	1	1	1
20c	---	BOQUILLA, pulverización, de tipo RAC XHD			1	1	1	1	1
21*	179733	SELLO, manguito	1	1	1	1	1	1	1
24	119740	JUNTA TÓRICA			1	1			
26	287032	FILTRO, malla 60 incluida con la pistola	1	1	1	1	1	1	
	287034	FILTRO, combinación de malla 60 y malla 100	1	1	1	1	1	1	
29▲	222385	TARJETA, alerta médica (no se muestra)	1	1	1	1	1	1	1
30	166969	JUNTA		1					
31	220251	PORTABOQUILLAS, boquilla plana		1					
32	163519	BOQUILLA, plana		1					

--- No está en venta

▲ Puede pedir sin cargo alguno etiquetas, tarjetas y adhesivos de advertencia de repuesto.

\* Piezas incluidas en el kit de reparación 273141 que se adquieren por separado.

† El kit de gatillo (16) incluye la tornillería de montaje de la pistola XTR5 o XTR7.

‡ La empuñadura no tiene la presión nominal necesaria para usarse con la pistola XTR 7.

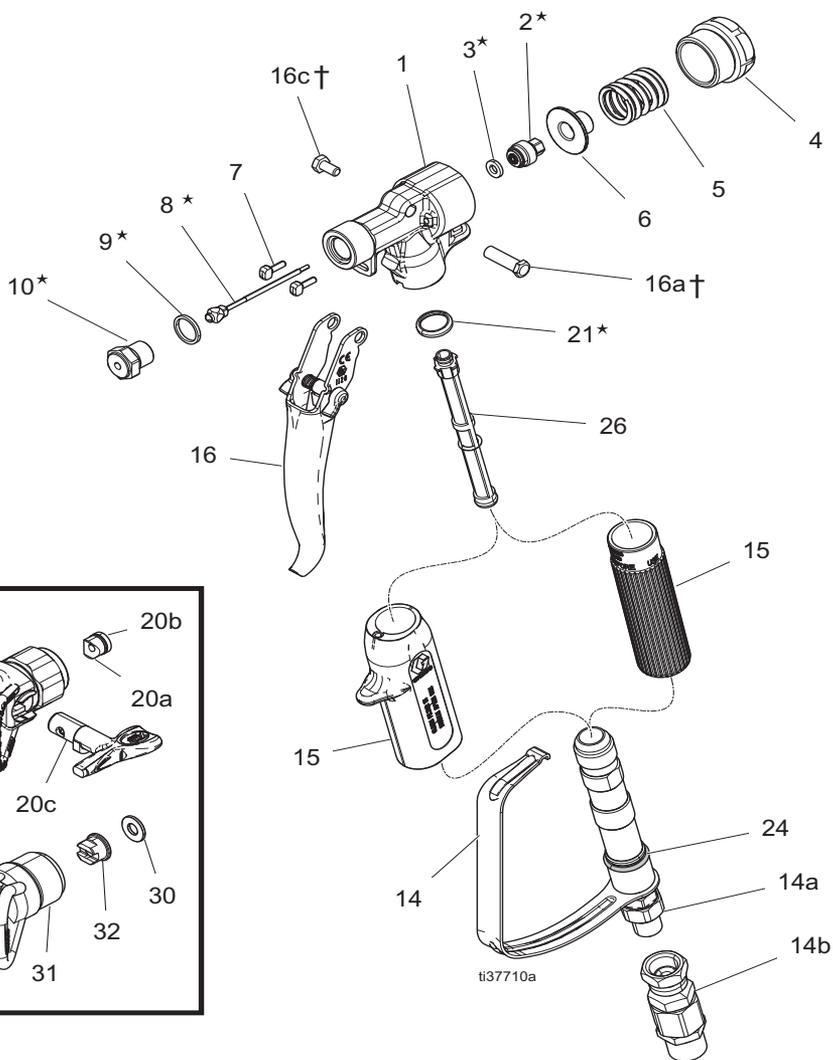
Para una pistola XTR 7, pida la empuñadura 248952 y el manguito 276997 o 15E083, en función del modelo.

✓ Piezas incluidas en el kit de reparación OneSeal™ XHD010 (5 por paquete, se adquieren por separado).

★ No retire la pieza giratoria. Si necesita retirar la pieza giratoria, pida el kit de empuñaduras 248952 de repuesto.

# Piezas

## XTR7+, XTR7+ de caudal alto



## Lista de piezas de XTR7+

Ref.	Pieza	Descripción	Cantidad					
			XTR720	XTR721	XTR722	XTR723	XTR724	XTR725
1	19B238	CUERPO, pistola	1	1	1	1	1	1
2*	245881	SELLO, conjunto de retén	1	1	1	1	1	1
3*	---	JUNTA	1	1	1	1	1	1
4	19B239	TAPA, extremo	1	1	1	1	1	1
5	117350	MUELLE	1	1	1	1	1	1
6	15E088	RETÉN, aguja	1	1	1	1	1	1
7	15E085	PASADOR, actuador	2	2	2	2	2	2
8*	18C010	AGUJA	1	1	1	1	1	1
9*	156766	JUNTA	1	1	1	1	1	1
10*	245858	ASIENTO, válvula	1	1	1	1	1	1
14	248952	KIT, reparación, empuñadura	1	1	1	1	1	1
	17V749	KIT, reparación, empuñadura						
14a★	---	PIEZA GIRATORIA						
14b	17G980	PIEZA GIRATORIA						
15	276997	MANGUITO DE EMPUÑADURA, aislado			1	1		
	15E083	MANGUITO DE EMPUÑADURA, circular	1	1			1	1
16	287449	KIT DE GATILLO, 4 dedos, recto; incluye 16a y 16b	1	1			1	
	287451	KIT DE GATILLO, 4 dedos, curvo; incluye 16a y 16b			1			
	287450	KIT DE GATILLO, 2 dedos; incluye 16a y 16b				1		1
16a†	192272	PASADOR, pivote	1	1	1	1	1	1
16b†	203953	TORNILLO, cabeza; n.º 10-24	1	1	1	1	1	1
19	XHD001	PORTABOQUILLAS, boquilla de tipo RAC	1		1	1	1	1
20	XHDxxx	INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 519 incluido			1	1	1	1
		INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 523 incluido						
		INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 531 incluido						
20a✓	---	SELLO, fluido			1	1	1	1
20b✓	---	JUNTA			1	1	1	1
20c	---	BOQUILLA, pulverización, de tipo RAC XHD			1	1	1	1
21*	179733	SELLO, manguito	1	1	1	1	1	1
24**	119740	JUNTA TÓRICA	1	1	1	1	1	1
26	287032	FILTRO, malla 60 incluida con la pistola	1	1	1	1	1	1
	287034	FILTRO, combinación de malla 60 y malla 100	1	1	1	1	1	1
29▲	222385	TARJETA, alerta médica (no se muestra)	1	1	1	1	1	1
30	166969	JUNTA		1				

# Piezas

Ref.	Pieza	Descripción	Cantidad					
			XTR720	XTR721	XTR722	XTR723	XTR724	XTR725
31	220251	PORTABOQUILLAS, boquilla plana		1				
32	163519	BOQUILLA, plana		1				

--- No está en venta.

▲ Pueden solicitarse etiquetas, placas y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto sin cargo.

\* Piezas incluidas en el kit de reparación 273141, que se adquieren por separado.

★ No retire la pieza giratoria. Si necesita retirar la pieza giratoria, pida el kit de empuñaduras 248952 repuesto.

† El kit de gatillo (16) incluye la tornillería de montaje de la pistola XTR5 o XTR7.

✓ Piezas incluidas en el kit de reparación OneSeal™ XHD010 (5 por paquete, se adquieren por separado).

\*\* Se incluye en los kits de reparación de empuñaduras 248952 y 17V749.

## Lista de piezas de XTR7+ de caudal alto

Ref.	Pieza	Descripción	Cantidad						
			XTR710	XTR711	XTR712	XTR713	XTR714	XTR715	17V677
1	19B240	CUERPO, pistola	1	1	1	1	1	1	1
2*	245881	SELLO, conjunto de retén	1	1	1	1	1	1	1
3*	---	JUNTA	1	1	1	1	1	1	1
4	19B239	TAPA, extremo	1	1	1	1	1	1	1
5	117350	MUELLE	1	1	1	1	1	1	1
6	15E088	RETÉN, aguja	1	1	1	1	1	1	1
7	15E085	PASADOR, actuador	2	2	2	2	2	2	2
8*	18C010	AGUJA	1	1	1	1	1	1	1
9*	156766	JUNTA	1	1	1	1	1	1	1
10*	245858	ASIENTO, válvula	1	1	1	1	1	1	1
14	17V749	KIT, reparación, empuñadura	1	1	1	1	1	1	1
14a★	---	PIEZA GIRATORIA							
14b	17G980	PIEZA GIRATORIA	1	1	1	1	1	1	1
15	276997	MANGUITO DE EMPUÑADURA, aislado			1	1			1
	15E083	MANGUITO DE EMPUÑADURA, circular	1	1			1	1	
16	287449	KIT DE GATILLO, 4 dedos, recto; incluye 16a y 16b	1	1			1		
	287451	KIT DE GATILLO, 4 dedos, curvo; incluye 16a y 16b			1				1
	287450	KIT DE GATILLO, 2 dedos; incluye 16a y 16b				1		1	
16a†	192272	PASADOR, pivote	1	1	1	1	1	1	1
16b†	203953	TORNILLO, cabeza; n.º 10-24	1	1	1	1	1	1	1
19	XHD001	PORTABOQUILLAS, boquilla de tipo RAC	1		1	1	1	1	1
20	XHDxxx	INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 523 incluido							1
		INTERRUPTOR, boquilla de tipo RAC; tamaño 531 incluido			1	1	1	1	1
20a✓	---	SELLO, fluido			1	1	1	1	1
20b✓	---	JUNTA			1	1	1	1	1
20c	---	BOQUILLA, pulverización, de tipo RAC XHD			1	1	1	1	1
21*	179733	SELLO, manguito	1	1	1	1	1	1	1
24**	119740	JUNTA TÓRICA	1	1	1	1	1	1	1
29▲	222385	TARJETA, alerta médica (no se muestra)	1	1	1	1	1	1	1
30	166969	JUNTA		1					

# Piezas

Ref.	Pieza	Descripción	Cantidad						
			XTR710	XTR711	XTR712	XTR713	XTR714	XTR715	17V677
31	220251	PORTABOQUILLAS, boquilla plana		1					
32	163531	BOQUILLA, plana		1					

--- No está en venta.

▲ Pueden solicitarse etiquetas, placas y tarjetas de peligro y advertencia de repuesto sin cargo.

\* Piezas incluidas en el kit de reparación 273141, que se adquieren por separado.

★ No retire la pieza giratoria. Si necesita retirar la pieza giratoria, pida el kit de empuñaduras 248952 de repuesto.

† El kit de gatillo (16) incluye la tornillería de montaje de la pistola XTR5 o XTR7.

✓ Piezas incluidas en el kit de reparación OneSeal™ XHD010 (5 por paquete, se adquieren por separado).

\*\* Se incluye en los kits de reparación de empuñaduras 248952 y 17V749.

## Accesorios

### Kits de manguera y pistola XTR+

Número de pieza	Descripción
*26C962	XTR520, (2) boquillas XHD519, manguera, latiguillo, 350 bar (5000 psi)
*273142	XTR520, XHD317, XHD319, manguera, latiguillo, 350 bar (5000 psi)
*26C963	XTR720, (2) boquillas XHD519, manguera, latiguillo, 500 bar (7250 psi)
*273143	XTR720, XHD317, XHD319, manguera, latiguillo, 500 bar (7250 psi)
26C972	8 paquetes de 26C962 con pantalla
273144	8 paquetes de 273142 con pantalla
26C793	8 paquetes de 26C963 con pantalla
273145	8 paquetes de 273143 con pantalla
*Incluye manguera Xtreme Duty de 3/8 pulg. x 50 pies (15 m) y latiguillo de 1/4 pulg. x 6 pies (2 m)	

### Paquete a granel para pistola XTR+

Número de pieza	Descripción
26C996	5 paquetes de XTR520 con pantalla
26C997	5 paquetes de XTR720 con pantalla

### Accesorios de pistola XTR+

Número de pieza	Descripción
246294	Extensión para pistola de 254 mm (10 pulg.), 50 MPa (500 bar, 7250 psi)
246295	Extensión para pistola de 380 mm (15 pulg.), 50 MPa (500 bar, 7250 psi)
246296	Extensión para pistola de 457 mm (18 pulg.), 50 MPa (500 bar, 7250 psi)
246297	Boquilla de pulverización de 180°, 7/8-14 UNC-2B, 50 MPa (500 bar, 7250 psi)
24P834	Pieza giratoria de la pistola, 1/2 pulg. h x 3/8 npsm, empaquetadura de PTFE, 44,8 MPa (448 bar, 6500 psi)
273141	Kit de reparación de pistola, incluye junta, aguja y asiento
287449	Kit de gatillo redondo para cuatro dedos
287450	Kit de gatillo para dos dedos

# Accesorios

<b>Número de pieza</b>	<b>Descripción</b>
287451	Kit de gatillo para cuatro dedos con aislamiento ovalado
287032	Filtro, malla 60
287033	Filtro, malla 100
287034	Filtro, combinación de malla 60 y malla 100
247634	Kit de juntas, conversión a GHD (paquete de 5)

## Especificaciones técnicas

<b>XTR5+ y XTR7+, XTR7+ de caudal alto y 17V677</b>		
	<b>EE. UU.</b>	<b>Métrico</b>
Presión máxima de trabajo (XTR5+)	5000 psi	35 MPa, 345 bar
Presión máxima de trabajo (XTR7+, XTR7+ de caudal alto, 17V677)	7250 psi	50 MPa, 500 bar
Temperatura máxima de funcionamiento del fluido	160°F	71°C
<b>Ruido (dBA)</b>		
Presión acústica máxima	84,3 dBA a 6000 psi (41 MPa; 414 bar)	
Potencia acústica	95,7 dBA a 6000 psi (41 MPa; 414 bar)	
Presión acústica medida usando la boquilla HD519 y agua.		
Medidor de potencia acústica según ISO-9614-2.		
<b>Tamaños de entrada/salida</b>		
Tamaño de la entrada de fluido	1/4 npsm (m) o 3/8 NPT (XTR710 - XTR715, 17V677)	
Tamaño del orificio de fluido	0,090 pulg.	2,3 mm
<b>Materiales de fabricación</b>		
Materiales en contacto con el fluido en todos los modelos	Aluminio, acero inoxidable, acetal, polietileno, nailon, polipropileno, carburo, poliuretano, juntas tóricas resistentes a disolventes	
<b>Notas</b>		
Todas las marcas o marcas registradas son propiedad de sus respectivos fabricantes.		

## Propuesta de California 65

### RESIDENTES DE CALIFORNIA

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo - [www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

# Garantía estándar de Graco

Graco garantiza que el producto al que se hace referencia en este documento y que ha sido fabricado por Graco y que lleva su nombre, está libre de defectos materiales y de elaboración en la fecha original de venta al comprador original. Con la excepción de cualquier garantía especial, extendida o limitada publicada por Graco, y durante un periodo de doce meses desde la fecha de venta, Graco reparará o reemplazará cualquier pieza del equipo que Graco determine que es defectuosa. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable, del desgaste y ruptura o de cualquier avería, daño o desgaste causados por una instalación inadecuada, mala utilización, abrasión, corrosión, mantenimiento inadecuado o incorrecto, negligencia, accidente, manipulación o sustitución de componentes no aprobados por Graco. Graco tampoco será responsable de averías, daños o desgaste causado por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipo o materiales no proporcionados por Graco ni del diseño, manufactura, instalación, utilización o mantenimiento de estructuras, accesorios, equipo o materiales no proporcionados por Graco.

Esta garantía será efectiva bajo la devolución previo pago del equipo que se considera defectuoso a un distribuidor de Graco para la verificación de dicho defecto. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco reparará o reemplazará gratuitamente todas las piezas defectuosas. El equipo se devolverá al comprador original previo pago del transporte. Si la inspección del equipo no revela ningún defecto en el material o la mano de obra, se harán reparaciones a un precio razonable; dichos cargos pueden incluir el coste de piezas, mano de obra y transporte.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, PERO SIN LIMITARSE A ELLO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía son los estipulados en las condiciones anteriores. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, pero sin limitarse a ello, daños accesorios o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida accesoria o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años desde la fecha de compra.

**GRACO NO GARANTIZA Y RECHAZA TODA SUPUESTA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN Y APTITUD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, EN LO QUE SE REFIERE A ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS PERO NO FABRICADOS POR GRACO.**

Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco proporciona al comprador asistencia razonable en la presentación de quejas por el incumplimiento de esas garantías.

Graco no se responsabiliza, bajo ninguna circunstancia, de los daños indirectos, imprevistos, especiales o emergentes resultantes del suministro por parte de Graco del equipo mencionado más adelante, o del equipamiento, rendimiento o uso de ningún producto u otros bienes vendidos, ya sea por incumplimiento del contrato o por incumplimiento de la garantía, negligencia de Graco o cualquier otro motivo.

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación.*

*Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A7469

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis  
**International Offices:** Belgium, China, Japan, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2020, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisión C, marzo 2020

## **Información sobre Graco**

Para consultar la información más reciente sobre los productos de Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame para identificar el distribuidor más cercano.

**Teléfono:** 612-623-6921 **o el número gratuito:** 1-800-328-0211 **Fax:** 612-378-3505